

CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Sesión 53 - Ha'azinu — Como un águila

Texto

<p>ותשמע הארץ אמרי-פי. תזל כטל אמרתי וכרביבים עלי-עשב. הבו גִדֵּל לאלֹהֵינוּ. כי כל-דרכיו משפט צדיק ויֵשֶׁר הוא. דור עקש ופתלתֹל. עם נבל ולֹא חכם הוא עֲשֶׂה ויִכֶּנֶן. בינו שְׁנוֹת דֶּרֶךְ-דֶּרֶךְ זְקֵנֶיךָ ויֹאמְרוּ לךָ. בהפְרִידוּ בְנֵי אָדָם למִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. יַעֲקֹב חָבַל נִחְלָתוֹ. ובַת־הוֹיִל יִשְׁמַן יִצְרָנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינוֹ. על-גֹּזְלָיו יִרְחֹף יִפְרֹשׁ כַּנְּפִי</p>	<p>א האֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְּרָה ב יַעֲרֹף כַּמָּטֵר לִקְחִי כ שְׂעִירִים עָלַי-דָּשָׁא ג כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא ד הַצּוֹר תַּמִּים פְּעֻלוֹ ה אֵל אֲמוּנָה וְאֵין עֹל ו הַשַּׁחַת לוֹ לֹא בָּנִיו מוֹמֵם ז הַלְיָהוּהָ תִגְמְלוּ-זֹאת ח הַלּוֹא-הוּא אֲבִיךָ קִנְךָ ט זְכֹר יְמוֹת עוֹלָם י שְׂאֵל אֲבִיךָ וַיַּגְדֵּךְ יא חֲבַנְחַל עֲלִיוֹן גּוֹיִם יב יִצַּב גְּבֻלֹת עַמִּים יג כִּי חֵלֶק יְהוָה עִמּוֹ יד יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר יה יִסֹּבְבֵנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ יו יֹא כַּנֶּשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ יז יִקְחֵהוּ יִשְׂאֵהוּ עַל-אֲבָרְתּוֹ.</p>
---	---

Devarim 32

<p>1 Prestad oídos, oh cielos, y hablaré; 2 Que mi enseñanza caiga como la lluvia, como vientos de tormenta sobre la vegetación 3 Cuando proclame el Nombre de El Eterno, adscribid grandeza a nuestro Dios. 4 ¡La Roca! Perfecta es Su obra, un Dios de fe sin iniquidad 5 La corrupción no es Suya, generación perversa y torcida. 6 Es a El Eterno que Le haces esto, No es Él tu Padre, tu Amo? 7 Recuerda los días de antaño, Pregúntale a tu padre y él te lo relatará, 8 Cuando el Supremo les dio a las naciones su herencia Estableció las fronteras de los pueblos 9 Pues la porción de El Eterno es su pueblo 10 Él lo descubrió en una tierra desierta, Él lo circundó, Él le otorgó discernimiento, 11 Él fue como un águila despertando en su nido, revoloteando sobre sus pichones, extendiendo sus alas y tomándolos,</p>	<p>y que la tierra oiga las palabras de mi boca. que mi palabra fluya como el rocío; y gotas de lluvia sobre las briznas de pasto. pues todos Sus senderos son justicia justo y recto es Él; la tacha es de Sus hijos, ¿oh pueblo vil e insensato? ¿No te ha hecho y formado? comprende los años pasados a tus ancianos, y ellos te dirán. cuando separó a los hijos del hombre. según el número de los Hijos de Israel. Iaacov (Jacob) es la medida de Su herencia. en la desolación, en el desierto aullante lo protegió como a la pupila de Su ojo. llevándolos sobre sus alas.</p>
---	---

Contexto

Moisés convoca al cielo y a la tierra como testigos de sus palabras. En forma y lenguaje poético, repite gran parte de la parasha anterior, Va Yelej. Sus palabras fluyen como el rocío de la Creación, trayendo bendiciones al divino y castigando a su pueblo por su falta de mérito. Moisés enumera los regalos que Dios le dio a los israelitas: les brindó atención especial, alimentos y protección, pero todo fue en vano. El pueblo descuidó a su Hacedor, y se volcó a los ídolos. Dios responde con enojo y provoca desgracias. Pero a los enemigos que buscarán destruir a Israel, les mostrará cual es la fuerza que imperará. Moisés ordena al pueblo transmitir su mensaje a las futuras generaciones para que la Tora y todas sus enseñanzas perduren. Dios convoca a Moisés al Monte Nevo, el lugar donde morirá. Desde allí, y porque no santificó al divino en las aguas del Meriva, solo podrá ver la Tierra Prometida.

Investigación



Ha'azinu es la canción final de Moisés. En la penúltima parasha del último libro de la Tora, Moisés se expresa a través de la poesía en un raro lenguaje con matices metafóricos. El paralelismo de la estructura y la simetría de las palabras transmiten la inspiración de Moisés y la solidez y estabilidad de su mensaje.

El formato del texto, escrito a mano en el rollo de la Tora, es un llamado de atención al texto y nos re transmite de inmediato su singularidad. Cada versículo está dividido en dos columnas. La foto a la izquierda muestra una versión del escriba. Los versículos comienzan con una separación física, como una respiración entre las palabras. Las columnas uniformes sugieren un ritmo bien equilibrado y una cadencia del canto.

Al comienzo Moisés convoca al cielo y a la tierra como testigos. El Zohar nos enseña:

Aprendimos que cuando Moisés dice: *“Prestad oídos, oh cielos, y hablaré”* el mundo tiembla. Resuena una voz que dice, “Moisés, Moisés, ¿por qué haces temblar a todo el mundo? Tu eres humano, ¿tiene que temblar el mundo por ti?” Y él contestó diciendo “Proclamaré el nombre de Dios” Y en ese momento guardaron silencio y le escucharon (Zohar Ha'azinu 297)

Moisés pronuncia su último discurso en el momento cumbre de la vida y la muerte; invoca en un momento trascendental, en una instancia que tiembla de temor. Según el Zohar, cuando llama el nombre Dios, la magnitud de su poder afecta a toda la existencia. Moisés intenta que sus palabras perduren con la Creación. [Rashi](#), (basado en Sifre 32:1) comenta,

PRESTAD OIDOS OH CIELOS - Le advierto a Israel, y ustedes serán testigos, porque ya le he dicho a Israel que ustedes serán testigos. ¿Y por que (dice) “Y que la tierra escuche” (para que igualmente se comprenda). ¿Porqué dice (Moisés) llamaré al cielo y a la tierra como testigos? Moisés dijo: Soy de carne y hueso. Mañana moriré. Si Israel dice “Nunca aceptaremos el pacto” ¿quién vendrá a contradecirlos? Por tanto llamo al cielo y a la tierra como testigos para que Israel perdure para siempre. Más aun, si Israel actúa mercedamente, los testigos vendrán con recompensas “la vid dará su fruto, y dará su producto la tierra, y los cielos darán su rocío (Zac. 8:12). Pero si (Israel) actúa pecaminosamente, la mano (el castigo) de los testigos caerá sobre ellos primero. “Ella frenará el cielo para que no haya lluvia, y el suelo no producirá su cosecha. (Devarim 11:17), y continua (el versículo): “y rápidamente seréis expulsados (por las naciones)”.

Rashi nos da dos explicaciones sobre los primeros versos de Moisés.

1. La Creación, el cielo y la tierra, son los testigos perpetuos del pacto entre el pueblo judío y Dios, y darán testimonio del compromiso que hemos asumido.
2. Los cielos y la tierra constituyen el medio para dar cumplimiento al pacto, y son quienes administran la recompensa o el castigo en la medida en que respetemos nuestros compromisos. Cuando con nuestro comportamiento honramos a la Tora y a sus enseñanzas, la lluvia y la tierra producirán nuestro sustento, pero cuando estemos en falta tendremos dificultades para obtener nuestros alimentos y el sustento de nuestra vida.

Con su discurso Moisés procura motivar la conexión del Pueblo con lo divino y con la Tierra a la que pronto ingresarán. Cómo la lluvia y el rocío, - tal vez en referencia a la Tora escrita y oral,- sus palabras alimentan el alma e inspiran el espíritu. Moisés nos posiciona entre el cielo y la tierra, nos muestra el camino para la abundancia divina. Compara a las personas con las hierbas y con los matorrales del campo, delicados brotes jóvenes. Las enseñanzas divinas tienen como objetivo facilitar el sano crecimiento, acercándonos al cielo y ofreciendo alabanzas a la Creadora, trayendo su gloria a nuestra vida.

Moisés se centra en la conexión especial entre Dios y el pueblo de Israel. Elige imágenes evocativas para describir esta relación. Entre los elementos de la Creación, lo divino es la Roca, pura, duradera y sólida como los fundamentos del mundo.

Con referencia al versículo 4 [La Roca! Perfecta es Su obra](#) [pues todos Sus senderos son justicia](#), el Midrash Tanchuma hace un extenso comentario sobre nuestra experiencia en cuanto a la presencia y la ausencia divina. No siempre percibimos que la presencia divina y sólida es como una roca en nuestra vida, o tal vez percibimos una Roca silenciosa e inflexible. Vivir el pacto nos comprometemos a buscar activamente la presencia de Ella, apartarnos y regresar.

El profeta Isaías señala: “Buscad a Dios mientras Ella pueda ser hallada” (Isaías 55:6), pero el Rey David dice: “Buscad a Dios y su poder; Buscad su rostro continuamente (Crónica 1 16:11). ¿Porqué continuamente? Para enseñarnos que Ella,

Bendita sea, a veces es visible (Shmot 33:11), y a veces es invisible (Shmot 33:14),

a veces escucha (Devarim 4:15) y a veces no quiere escuchar (Devarim 1:45),

a veces contesta (Samuel 1:9) y a veces no contesta (Samuel 1, 16:1)

a veces se le busca, y a veces no se le busca,

a veces está disponible, y a veces no está disponible, a veces está cerca y a veces está lejos.

A veces Dios está cerca, porque está escrito: “Cercano esta Ella a todos los que la invocan” (Salmo 145:18), A veces Ella no está cerca como en “Dios está lejos de los impíos” (Proverbios 15:29) Un versículo dice: (Números 6:26) “Que Ella alce sobre ti su rostro”, Mientras que otro dice “Ella no demuestra favoritismo” (Deuteronomio 10:27) Si regresamos a Dios, Ella nos favorecerá. Por ello Isaías dice: “Buscad a Dios mientras Ella pueda ser hallada, llamadla en tanto que está cercana”. (Isaías 55:6) Dios le dice al pueblo judío “Debes saber que yo juzgaré al mundo cuatro veces al año. En Pesaj en lo concerniente a los granos, en Shavuot en lo concerniente a la fruta y en Sukot en lo concerniente al agua. Estos son problemas financieros, si alguien será más rico o más pobre, si tendrá más o menos. Pero en Rosh HaShana, juzgaré casos importantes: si terminar la vida o dar vida, si los países tendrán que ir a la guerra o disfrutarán de la paz. ‘Si hacen *Tshuva* de corazón, lo aceptaré y los juzgaré favorablemente, porque las puertas del Cielo están abiertas, y yo escucho sus oraciones. Observo a través de las ventanas, de las hendiduras, y sellaré mi veredicto en Yom Kippur”.

Por eso es una buena idea “Buscad a Dios mientras Ella pueda ser hallada” durante los diez días de *Tshuva*! Dios dice (Ezequiel 43:8) “Hay una pared entre mí y ellos”, por tanto “Buscad a Dios mientras Ella pueda ser hallada. Deja el impío camino y los inicuos pensamientos, y vuelve a Dios para que Ella muestre su compasión” (Isaías 6:7). (Midrash Tanchuma, Ha'azinu 4)

La dinámica de la búsqueda, el acercarse, el comprometerse y el regresar es una coreografía inspiradora del pacto. El midrash es consciente que no podemos estar ante la divina presencia indefinidamente sin cambiar. Nos acercamos y nos retiramos, fortaleciendo y debilitando nuestra conexión con lo divino. Nuestra vida religiosa nacional y personal es un proceso de desarrollo dinámico. Debemos trabajar a diario hacia la concientización espiritual, incluso cuando Ella aparentemente no está presente. En las festividades nos acercamos, como pueblo, para encontrarnos con Dios y dar cuenta de nuestras acciones. Cuatro veces al año se nos recuerda que nuestras decisiones y acciones tienen consecuencias. Moisés destaca que no vivimos solos en la tierra, participamos en una relación demandante y potencialmente gratificante.

A diferencia del socio divino en el pacto, el poema de Moisés señala los errores y las falta de mérito del socio humano. La generación anterior perdió el rumbo. El objetivo de Moisés es mantenernos en el buen camino.

Debemos rendir cuentas a nuestra Creadora, representado por un águila



Ella fue como un águila despertando en su nido,
revoloteando sobre sus pichones
Extendiendo sus alas tomándolo

Y llevándolo sobre sus alas. (Devarim 32:11)

Los primeros versículos de la revelación en el Monte Sinaí dan cuenta de un relato similar a la liberación de Egipto:

“Habéis visto lo que le hice a Egipto, y que os he transportado sobre alas de águilas y os he traído hacia Mí”. (Shmot 19:4)

El cariñoso comportamiento de un poderoso ave celestial transmite la tremenda vulnerabilidad de Israel, que cuidadosamente alimentado y con un esfuerzo perseverante tiene el potencial de crecer y multiplicarse.

Preguntas para el debate

Actualmente la mayor parte de las comunicaciones son electrónicas o impresas mecánicamente y con apariencia mecanizada. Busque la oportunidad de acercarse a la Tora para examinar sus escrituras, tal vez a través de las bendiciones de una alia o cantando la lectura en un día laborable o en shabbat. ¿Cómo percibe y se relaciona con la escritura manual del escriba en hojas cosidas unas con otras en un rollo continuo de vitela ?

Evalúe cómo y en qué medida el proceso del pacto que aquí se analiza puede ayudar a dejar de lado la apatía y el cinismo, y servir de guía hacia objetivos y responsabilidades.

Analice su visión sobre lo humano como un camino entre el cielo y la tierra; ¿cómo se identifica o no con esta descripción?

¿De qué forma el águila concuerda con su pensamiento de la imagen divina?

En esta sesión utilicé exclusivamente la forma gramatical femenina para referirme a lo divino. ¿De que forma el lenguaje le afecta personalmente o para comprender el poema de Moisés? ¿Y en cuanto al lenguaje figurativo que utiliza Moisés?



Hay otros poemas en la Tora:

- Las bendiciones de Jacob a sus hijos en su lecho de muerte: Ber. 49:3-27
- El canto al mar: Shmot 14:1-21
- Una irónica crónica de la destrucción de Heshbon: Bamidbar 21:27-30
- Los discursos de Bilaam: Bamidbar 23:7-10, 18-24 y 24:3-9

- La bendición final de Moisés a las tribus: Devarim 33

Lea estos textos y analice los contextos. ¿Qué similitudes o diferencias observa entre los poemas?

Enlaces para el estudio

Hay un creciente número de mujeres escribas de la Tora en el mundo. Los siguientes enlaces indican la importancia y el alcance de sus trabajos.

- Israeli [*“Torah scribe wields her quill against segregation of women”*](#)
- [*“Soferet: Jewish Female Scribes Receive The Torah”*](#)
- [*“What does Jewish law say about women becoming a Torah scribe?”*](#)
- El proyecto de Shoshana Guggenheim [*“Women of the Book”*](#) crea un extraordinario rollo visual de la Tora midrashica
- [*“Quill and scroll: Female Torah scribe at work in groundbreaking CJM exhibit”*](#)

Con referencia a las ideas de Moisés sobre la participación divina en la vida humana y la relación con el pacto, Abraham Joshua Heschel elaboró una teología que investiga la preocupación de Dios por la humanidad. Vea especialmente: *Man Is Not Alone and God in Search of Man*. [Este es](#) un resumen de la convincente teología de Heschel, por Reuven Kimmelman.

En su obra maestra, David Hartmann escribió una impactante explicación sobre el pacto judío, *A Living Covenant: The Innovative Spirit in Traditional Judaism*. [Este es el tributo](#) de Avi Sagi a este libro.



El águila es un símbolo importante en muchas culturas.

El Aetos Dios era un águila gigante de oro que servía como mensajero personal y animal de compañía a Zeus. Según algunos, el águila fue un rey mortal llamado Perifas, cuyo excelente gobierno fue muy celebrado y por tanto llegó a ser considerado como un dios. . . [más](#)

En la sociedad tradicional nativa de Norte América se considera al águila como el representante de los valores divinos, y con una conexión especial con el creador. Vea esta página: [site about the eagle](#).

Lea el homenaje a [Grandmother Mountain Eagle Woman](#) – foto a la derecha.

Vea el video de [un águila volando libremente sobre el cielo de Israel](#) mientras la radio anuncia la liberación del soldado israelí Gilad Shalit luego de 1941 días de cautiverio en manos de Hamas.

Este es un interesante artículo, “[Rare Imperial Eagle gets flying lessons in Israel](#)”. Después de curar al pájaro herido, los expertos en vida silvestre le enseñan a usar sus alas, por [Zafir Rinat](#) en *Haaretz*, Mar. 4, 2013.



Resumen de los Temas

Moisés llama al cielo y a la tierra como testigos, y en un final poético pronuncia sus últimas palabras instando al Pueblo de Israel a cumplir el pacto con Dios. Representado como un águila con sus pichones, la asociación entre lo divino y lo humano se mueve a través de un proceso de acercamiento y alejamiento. Debemos buscarla a Ella, cuando Ella se esconde, y encontrar así la fortaleza para respetar nuestras responsabilidades humanas.

Método y Observaciones

Mientras que se le reconoce a Moisés la transmisión de toda la Tora escrita, el último libro, Devarim, habla únicamente a través de su persona. Independientemente de la percepción que uno pueda tener sobre la autoría del texto y sobre la personalidad de Moisés, Devarim tiene una fuerte dimensión retórica. En esta parasha, el poema de Moisés apela estratégicamente a su Pueblo para lograr la reconciliación con el Creador, con el cielo y con la tierra. Haazinu es un prototipo para los futuros profetas y las liturgias poéticas.

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com